Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educacion y Formacion Docente
Area: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2019)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 15/04/2019 15:41:39)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES TECNICO	TECNIC. UNIV. LABOR. BIOLÓGICO	15/12	2019	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LAURENTI, LAURA LUCIA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
WAICEKAWSKY, LILIANA	Prof. Co-Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
ROCCIA, VALENTINA	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
YUVERO, FLORENCIA SILVIA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	**Teóricas**	**Prácticas de Aula**	**Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.**	**Total**
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	**Hasta**	**Cantidad de Semanas**	**Cantidad de Horas**
13/03/2019	15/11/2019	30	60

IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de su vida académica y profesional que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.

- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.
- Identificar diversas jerarquías de contenidos.
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos.
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

VI - Contenidos

Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen libros de texto, manuales, material técnico-científico publicado en sitios institucionales de Internet y resúmenes de artículos de investigación (abstracts).
Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones, ejemplificaciones y comparaciones. Contenidos genéricos: Manual de autor (textbook) y resúmenes de artículos de investigación (abstracts). Contenidos discursivos: Los significados textuales. Coherencia y cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones.
Contenidos Léxico-Gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Derivados. Palabras compuestas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Elementos verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. Formas perfectas y Continuas. Introducción a la voz pasiva. Introducción a las formas modales (can, may, must, etc.). Participios Presente y Pasado.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Los trabajos prácticos consistirán en la entrega de los ejercicios de comprensión preparados a través de las Guías de Estudio en las fechas anteriores a cada parcial. Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados.

VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por:
A. Promoción sin examen final: Para obtener esta condición el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:
- 80% de asistencia a clase
- Aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos
- Aprobación de la totalidad de evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete) en cada una de las instancias. Se tomarán dos evaluaciones parciales, la primera a fines del primer cuatrimestre y la segunda a fines del segundo cuatrimestre. También se tomarán trabajos prácticos para asegurar una evaluación continua del aprendizaje. El alumno desarrollará las instancias de evaluación de acuerdo con las indicaciones brindadas por la cátedra.

Recuperatorios
Tendrán acceso a la primera y segunda instancia de recuperación inmediatamente posterior al parcial quienes hayan desaprobado (con menos de 4) las evaluaciones y quienes estén ausentes con causa justificada (certificado médico, constancia laboral, etc.). Siguiendo principios que responden a la naturaleza acumulativa y espiralada de los conocimientos y habilidades implicadas en el aprendizaje de una segunda lengua, se adopta el siguiente criterio de acceso a recuperatorios para la obtención de la promoción: Sólo aquellos alumnos que hayan aprobado con una nota de 4, 5 o 6 uno de los 2 parciales, habiendo aprobado el otro con una nota igual o mayor a 7, tendrán la posibilidad de promocionar la materia rindiendo un examen recuperatorio integrador de los contenidos de todo el año, luego del segundo parcial. En esta instancia, deberán obtener una nota de 7 o más la que se promediará con la mayor obtenida en el otro parcial. Es decir, el promedio de los dos parciales deberá ser 7 o más para acceder a la promoción.

B. Aprobación con Examen Final: Para obtener la condición de regularidad, el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:
- 60% de asistencia a clase
- Aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos.

Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro). Aquellos alumnos que cumplan con estos requisitos accederán al examen final regular. Quienes no cumplan con los requisitos antes expuestos, podrán rendir la materia como alumnos libres.
C. Examen Final para alumnos libres:

El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales, enciclopedias, o libros de autor que tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Esta parte de la evaluación es de carácter eliminatoria y tiene un tiempo destinado de 1 hora. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral. La segunda parte del examen es común a la de los alumnos regulares y tiene un tiempo destinado de 2 horas. La misma consta del análisis de un abstract siguiendo las guías trabajadas en clase. Los alumnos libres deberán asistir a tres clases de consulta obligatorias previas al examen en las cuales se los orientará en cuanto a su preparación, se supervisará su proceso de lectura y asesorará sobre textos para la práctica.

D. Condición especial de cursada
Aquel alumno que demuestre un conocimiento del idioma de nivel intermedio o más con algún certificado que lo avale podrá ser eximido de cursar la materia previa aprobación de un examen que deberá aprobar con una nota de 7 o más. Este alumno deberá presentarse a rendir las 2 instancias parciales con una nota mayor o igual a 7. En caso de obtener una nota inferior a 7 deberá cursar la materia como alumno regular.

IX - Bibliografía Básica

[1] Unger, L., Laurenti, L.L. y Roccia, V. (2017). Manual para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos académico-científicos en inglés. Material inédito.
[2] Pascual, M. y Unger, L. (2014). Guía de Referencia léxico-gramatical para la lecto-comprensión de textos en inglés.
[3] UNSL, NEU Nueva Editorial Universitaria. Disponible en
[4] http://www0.unsl.edu.ar/~disgraf/neuweb2/pdf/Guia%20Referencia%20Lexicogra.pdf
[5] Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.
[6] Diccionario Inglés Español
[7] Diccionarios de referencia
[8] Impresos:
[9] Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
[10] Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner
[11] (Ed.). 1997. Macmillan General Referente
[12] The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton –Cuyas.
[13] (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
[14] Online:
[15] Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en http://www.merriam-webster.com/
[16] WordReference.com. Disponible en http://www.wordreference.com/es/
[17] Collins Dictionary. Disponible en http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish
[18] The Free Dictionary by Farlex. Disponible en www.es.thefreedictionary.com
[19] Linguee. Diccionario inglés-español con mil millones de traducciones disponibles. Disponible en
[20] http://www.linguee.es/

X - Bibliografia Complementaria

[1] Carlino, P. (2005). Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Fondo de
[2] Cultura Económica de Argentina S.A. Buenos Aires
[3] Cubo de Severino, L. (2005). Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico-científico. Comunicarte. Córdoba, Argentina.
[4] Halliday, M.A.K. & R. Hasan, (1976). Cohesion in English. London: Longman.
[5] Halliday, M.A.K., An Introduction to Functional Grammar. Fourth Edition (2013). London; Routledge.
[6] Moyano, E. (2004). La escritura académica: una tarea interdisciplinaria a lo largo de la currícula universitaria. Revista Texturas, 4(4), 109-120.
[7] Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, E. y Pereira, C. (2002). La Lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.
[8] Vian Jr., O., Anglada, L., Moyano, E., y Romero, T. (2009). La gramática sistémico-funcional y la enseñanza de lenguas

en contextos latinoamericanos. DELTA, 25, 679-712.

XI - Resumen de Objetivos

Introducir a los alumnos en la interpretación de textos en Inglés.-Desarrollar competencias que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

XII - Resumen del Programa

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes de diferentes géneros: manuales y abstracts.
Contenidos Léxico-gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos.

XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	